

〔俄〕卡·瓦利舍夫斯基著



俄国女皇

——叶卡特林娜二世传

381
033
200

俄国女皇

——叶卡特林娜二世传

现代国际关系研究所

★

211927

★

图书馆藏书章

P 103.1.13

К. ВАЛИШЕВСКИЙ
РОМАН ИМПЕРАТРИЦЫ, ЕКАТЕРИНА II
ИМПЕРАТРИЦА ВСЕРОССИСКАЯ

ИЗДАНИЕ А.С.СУВОРИНА

С.-ПЕТЕРБУРГ 1908

根据俄国苏沃林出版社1908年圣彼得堡版译出

俄 国 女 皇

——叶卡特林娜二世传

〔波〕卡·瓦利舍夫斯基著

姜其煌 濮阳翔译

上海译文出版社出版

上海延安中路955弄14号

新华书店上海发行所发行

上海商务印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张15 插页2 字数315,000

1982年6月第1版 1982年6月第1次印刷

印数：1—22,000册

书号：11188·26 定价：(六)1.30元

译 者 序

封建主义时代的各国宫廷，充满着倾轧、斗争、欺诈和阴谋。宫廷政变可以说是专制独裁政权的永久伴侣。在世界各国千姿万态的宫廷中，俄国宫廷是玩弄阴谋的渊藪，宫廷政变的典型。自1725年彼得一世逝世到1741年伊丽莎白上台，在这短短的十六年间，俄国发生了五次宫廷政变。政变以后上台的五个独裁者（叶卡特林娜一世、彼得二世、安娜·伊凡诺夫娜、伊凡六世和伊丽莎白）大多是转瞬即逝的过客，只有伊丽莎白女皇是个例外，她在位竟达二十年之久。这位荒唐的女皇是彼得一世与叶卡特林娜一世婚前所生的小女儿。她托先父的余荫巩固了自己的政权以后，就把俄国宫廷变成一个不夜之城。奢华的舞会，无穷的夜宴，纵情的狂欢，使伊丽莎白的宫廷可以与凡尔赛的歌台舞榭相媲美。但是，日日在笙歌燕舞中讨生活的伊丽莎白，有一件事却没有忘记，那就是尽快替自己找到一个合适的皇位继承人。她有一个姐姐，名叫安娜，远嫁给德国的一位小公爵。安娜早已逝世，留下一子取名彼得。伊丽莎白上台不久，即把彼得召到彼得堡，正式确定他是皇位的继承人。为了早日获得皇储的继承人以稳定政权，伊丽莎白于1744年从俄国宫廷的一门远亲中，找来了叶卡特林娜（原名索菲亚）做彼得的未婚妻，1745年又匆匆忙忙让两个尚未成年的孩子结婚。这就是未来的俄皇彼得三世和皇后叶卡特林娜。

叶卡特林娜出身于一个德国小公爵家庭，少年时代曾经跟随母亲游历过许多欧洲城市，拜访了不少德国诸侯的宫廷，也见到过后来武功赫赫的弗里德里希大帝。宫廷中的明争暗斗、尔虞我诈，在叶卡特林娜幼小的心灵中早已打上了深深的烙印，所以她对俄国宫廷中的不愉快生活，思想上是有所准备的。叶卡特林娜一跨进俄国宫廷，伊丽莎白就对她进行了严厉的防范，一切饮食起居都严密加以监视，一旦发现有人与叶卡特林娜比较接近，就会立即调换工作，甚或赶出宫廷。彼得生性轻浮，整天偷鸡摸狗，寻欢作乐，对叶卡特林娜的遭遇漠不关心。所以，从1744年到伊丽莎白逝世，在这整整十八年的岁月中，叶卡特林娜一直过着痛苦和孤寂的生活。她同寂寞作斗争时最可靠的同盟军是书本。据她自己说，当时她是“无时没有书本，无时没有痛苦，但却永远没有欢乐”（《叶卡特林娜二世回忆录》俄文版第61、62页及其他各页）。就在这种孤寂和受到严密监视的条件下，机敏、坚强而又野心勃勃的叶卡特林娜，利用伊丽莎白的昏庸，无视“大公夫人不得干预政治”的禁令，偷偷地组织了一个阴谋小集团，以便在伊丽莎白一旦逝世时，起来夺取政权。

1761年底，伊丽莎白女皇逝世。叶卡特林娜的丈夫彼得三世登上皇位。彼得三世是个才能平庸、头脑简单的人。叶卡特林娜则深谋远虑，当初一到俄国，就拼命学习俄语，改奉东正教，并且向每一个人讨好。彼得三世相反，他不学俄语，看不起俄国人，甚至公开说俄国是一个讨厌的国家，因此大失人心。上台以后，又颁布了一系列违反贵族利益的法令。更重要的是，他和弗里德里希匆忙订立和约，从而使俄国在七年战争中辛辛苦苦得来的利益一旦化为灰烬。他还要别出心裁，

率领俄国军队去同丹麦人打仗，以维护他的老家霍施金公国的利益，这也引起军队的反感。叶卡特林娜利用彼得三世上述种种失策以及俄国贵族和军队对他的怨恨，在英国大使威廉斯的支持下，依靠她的情人格里哥利·奥尔洛夫五兄弟为首的一批近卫军青年军官，于1762年6月28日发动宫廷政变，推翻了彼得三世。“叶卡特林娜执政以后的首要任务之一，是镇压彼得三世；他在当年7月6日的一场酒醉斗殴中被人击毙，这场斗殴的组织者是被派来‘保卫’他的阿列克赛·奥尔洛夫”（《苏联大百科全书》第1版第24卷，第490页）。而这位阿列克赛·奥尔洛夫不是别人，就是叶卡特林娜的情人格里哥利·奥尔洛夫的弟弟。所以彼得三世被杀的真正组织者是谁，这是不言自明的。此后不久，叶卡特林娜又借故把伊丽莎白上台时废黜的伊凡六世杀死在施里谢利堡监狱。这样，叶卡特林娜上台后只用了几个月的时间，就彻底消灭了她的所有政治对手，坐稳了俄国皇帝的宝座。叶卡特林娜就这样“在踏过几个尸体——而且其中之一是她丈夫的尸体——登上宝座之后，创始了一个‘光辉’的朝代”（波克罗夫斯基：《俄国历史概要》1933年俄文版第1卷）。

叶卡特林娜是在农奴制经济基础瓦解和阶级斗争尖锐化的情况下上台的。为了缓和阶级矛盾，稳固政权，她不得不对人民做出一些让步姿态，这就是她执政初期在国内推行所谓“开明”政治的真相。但是俄国的现实与叶卡特林娜吹嘘的“开明”政治恰恰相反。在叶卡特林娜统治下，农民不但没有得到丝毫好处，而且受到了更严重的压迫和剥削。叶卡特林娜上台伊始便下特诏，命令农民绝对服从地主。地主可以随便处置农民，甚至可以把他们流放到西伯利亚服苦役，什么时候能够返

回家乡，完全要由地主决定。1767年，这位女皇颁布了这样一条法令，“凡胆敢未经地主同意而当面向女皇呈递诉状者，呈递人与诉状起草人皆将处以鞭刑，并流放涅尔琴斯克终身服苦役”（《克柳切夫斯基全集》1958年俄文版第5卷，第144页）。不但如此，地主还有权把农民当作牲口一样贩卖。一个女孩当时只值十几个卢布，而一头纯种猎犬则值几百甚至上千卢布。可是另一方面，叶卡特林娜却把大量土地和生活在这些土地上的农民赏给她的大批情人。如奥尔洛夫兄弟得到五万以上农民；波将金得到四万多农民。叶卡特林娜赏给贵族的农民，一共有八十万人。就在这种贫富悬殊、民不聊生的背景下，爆发了人们所熟知的普加乔夫起义。这次起义时间延续了一年多，席卷了俄国广大地区，大大震撼了叶卡特林娜王朝的统治基础。虽然起义最后失败了，但它给了农奴制度以严重的打击。自此以后，叶卡特林娜完全撕破“开明”的假面具，彻底走上反动的道路。她残酷镇压起义的参加者，对全国人民加强了控制。1789年法国大革命爆发，她又进一步成了打击和镇压法国大革命的重要支柱。

叶卡特林娜对进步知识分子的迫害也是不遗余力的。如《从圣彼得堡到莫斯科的旅行》的作者拉吉舍夫和自由思想家诺维科夫，都遭到她的迫害而被判处重刑。

现在来看看叶卡特林娜的对外政策。不少历史学家为了吹嘘叶卡特林娜的“武功”，给人造成这样一种印象，似乎在叶卡特林娜以前，俄国军队没有给欧洲造成什么威胁。这是不符合事实的。我们姑且不说彼得一世对欧洲的多次征讨，即使在安娜和伊丽莎白时代，俄国军队也已频频向欧洲出击，使欧洲宫廷惊惶不安。特别是伊丽莎白时代的七年战争，俄

军直捣柏林，弗里德里希仓皇出逃，给欧洲留下不可磨灭的印象。不过，也不能否认，叶卡特林娜的对外扩张具有比前人更大的规模。马克思在 1853 年这样说过，“俄国从瑞典手里获得的领土比这个王国剩下的领土还大；它在波兰获得的领土相当于整个奥地利帝国；在欧洲土耳其获得的领土超过了普鲁士的国土面积……在亚洲土耳其获得的领土有全部德国本土那样大；在波斯获得的领土面积不亚于一个英国；在鞑靼获得的领土面积等于欧洲土耳其、希腊、意大利和西班牙的总和”（《马克思恩格斯全集》中文版第 9 卷，第 131 页）。

在沙俄帝国如许扩张的过程中，叶卡特林娜女皇确实建立了最显赫的“武功”。如果说彼得一世还只是“向自己的继承者指示种种侵略方针的帝王”（《马克思恩格斯全集》中文版第 12 卷，第 637 页），那末叶卡特林娜二世一生的侵略业绩是，使“俄国的领土已超过了甚至最肆无忌惮的民族沙文主义所能要求的一切”（《马克思恩格斯全集》中文版第 22 卷，第 28 页）。“叶卡特林娜对外政策的特点，是拟定了一个巨大的侵略计划，进行了一系列大规模成功的战争（1768—1774 年、1787—1791 年的土耳其战争和 1788—1790 年的俄瑞战争），参加了掠夺性的‘瓜分波兰’的行动，取得了克里木和新俄罗斯。叶卡特林娜推行贵族的阶级政策，对非俄罗斯各民族进行最残酷的压迫，在她执政时期，没有一个边疆地区不受到这样的压迫”（《苏联大百科全书》第 1 版第 24 卷，第 491—492 页）。叶卡特林娜在位期间，一共进行了六次侵略战争，这就是三次瓜分波兰、两次俄土战争和一次俄瑞战争。这六次战争的结果，是使波兰彻底灭亡（直到 1918 年才恢复独立），使土耳其从一等强国沦为二等强国，而帝俄却抢得了大片领土。

克柳切夫斯基在评价叶卡特林娜王朝时说：叶卡特林娜“在她执政的三十四年中，没有同列强友好相处，而使俄国几乎同一切西欧大国都发生了争吵，并且使俄国历史进入了一个最血腥的统治时期，在欧洲进行了六次战争，临死以前，她还准备同革命的法国进行第七次战争”。“在叶卡特林娜统治时期，国家领土无论在南方或西方，几乎都达到了它的天然边界。在南方获得的领土中，后来成立了三个省……在西方，即从波兰那里获得的领土中，后来成立了八个省……这样，在俄国五十个省中，有整整十一个省是在叶卡特林娜王朝获得的。”（《克柳切夫斯基全集》1958年俄文版第5卷，第63、178页）这里，克柳切夫斯基虽然用“天然边界”替叶卡特林娜的侵略辩护，但还是道出了真实情况。1796年，叶卡特林娜在临死前夕还发出命令，要祖波夫带兵远征波斯。她的突然逝世，才终止了这个野心勃勃的狂妄计划。可见，叶卡特林娜的侵略本性到死也没有改变。

本书作者瓦利舍夫斯基（1849—1935年）是波兰的历史学家和政治家，早年在华沙和巴黎学习，曾获得法学博士学位，写过很多有价值的历史、经济和社会学著作。从1893年开始，他用法文写了不少有关俄国帝王的作品，如《伊凡雷帝》、《彼得大帝》、《王位周围》、《彼得之子》等等。他的著作，描述生动，历史情节丰富，曾经吸引了不少读者。这本《俄国女皇——叶卡特林娜二世传》无疑也具备了上述优点。读过本书后，对叶卡特林娜的出身、成长、性格、爱好、她的主要经历和重大的国内外政策，会有一个完整的概念。瓦利舍夫斯基在本书中，对叶卡特林娜的才干、毅力，甚至对她的“武功”，都给予高度的赞扬。他的很多观点，我们当然是不能同意的。不过他并没

有匍匐在这位“北方的塞米拉米达”脚下，对她的虚伪、矫揉造作，荒唐的私生活，残酷的压榨和贪得无厌的向外侵略，又都作了直言不讳的揭露，尤其对她夺取政权的不光彩道路，作了比较详尽的叙述。萧墙祸起，血雨腥风，让我们充分看到了俄国宫廷政变的残酷性和戏剧性。这对我们了解俄国历史以及叶卡特林娜的后裔来说，也不是完全没有现实意义的。

叶卡特林娜可能是俄国最重要的沙皇之一，她继承彼得一世的衣钵，完成了彼得一世未竟的“大业”，无论在国内政策或对外政策方面，都给以后的俄国统治者作出了可资效法的榜样。这一点瓦利舍夫斯基是看到了的，他在本书序言里指出：人们要摸清俄国这个“巨大的政治和社会组织”的底细，“首先就应该研究叶卡特林娜，因为现代俄国多半不过是这位伟大国君的遗产”。叶卡特林娜远征波斯的狂妄计划，人们记忆犹新。然而时至今日，这个计划似乎仍然是俄国的一笔重要遗产。俄国著名外交官勃鲁诺夫伯爵在1838年给沙皇尼古拉的一份报告中说：“我们不得不承认，叶卡特林娜女皇在执行自己的计划时所采取的方法，远远不符合正直和诚实的品德”。对此，瓦利舍夫斯基指出：“我们希望，在这方面，俄国永远不要接受伟大叶卡特林娜的遗产”。很遗憾，瓦利舍夫斯基这个期望看来是落空了。

姜其煌

1982年2月

序 言

我们献给读者的这本传记，没有任何虚构。传奇成分也只占书中很少篇幅，因为要描述往事的确切情景，这样的篇幅是不可或缺的。虽然如此，我们还是认为，无论读者的好奇心，或他对离奇情节的爱好，都一定会得到满足。

十八世纪后半期，就象一个雷雨交加的夜晚，阴暗而且狂暴，但它却被一道绚丽的彩虹照亮了。在那遥远的神秘北方的雪原之上，好象升起了一颗明亮的星星，闪烁着耀眼的光辉。就在濒临崩溃的欧洲古老君主制度的上空，出现了一个皇帝的宝座，它具有拜占庭式的外貌和前所未有的宏伟气派，而拾级登上这个宝座的，却是一个沐浴在万紫千红的霞光里的女人。她当上了女皇，并集一切尊贵、幸福和威严于一身。从欧洲的各个角落传来了惊叹和欢呼，其中还夹杂着即将来临的暴风雨的轰鸣。诗人们称颂她是“北方的塞米拉米达”^①，哲学家们肯定她是“来自北方的曙光”，而惊愕的民众则狂热地向她鼓掌。在国外取得胜利的叶卡特林娜，在国内先赢得了人们对她的尊敬，以后又赢得了对她的爱戴。在她身上体现了一个巨大民族尚未被认识的天才和力量。斯拉夫民族突然在她身上放出了异彩，并以巨大的步伐奔向他们锦绣的前程。

^① 传说中的亚述王国女王。据说，她领导了亚述王国的多次远征和建造“空中花园”。——译者

然而历史告诉我们，这位有魔力的国君，这个文明世界所有强国都为之匍匐跪拜的女人，这位千百万农民奉若神明的“沙皇母亲”，不过是一个偶然来到俄国的小小的德国公主。是几个勇敢的年轻人，把她推上了她似乎在那里向全世界发号施令的宝座。

人们已经多次谈到过这个非常事件，对于在其中扮演主要角色的这个颇不寻常的女人形象，曾经有许多人试图加以描绘。这种尝试所以没有成功，只是因为缺少一件东西（对此，作家的天才也无能为力）：扎实的文件根据。没有这样的支撑点，建立大厦的工程就近乎一句空话，干它二十次、二十次都要倒塌下来化为乌有。当时历史的时刻还没有到来。现在，这样的时刻终于到来了。在俄国，以及某种程度上在德国，伟大斯拉夫帝国过去的历史成了研究的对象，研究者托庇于比较宽容的制度，第一次获得了原始的资料。国家档案馆终于打开了大门，私人也纷纷效法国家的榜样，公开了自己收藏的秘密。沃龙佐夫公爵家的珍贵文献就是这样得以窥见天日的。出于自然的感情，上述研究主要集中于叶卡特林娜个人和以她命名的时代。成绩之辉煌，几乎达到了完美的境界。俄国皇家历史协会出版的五十多卷文集和她有着直接的关系，在其他各种合编的著作中，叶卡特林娜也占据着首要地位。

所有这些目前已如此丰富的科学分析成分，都必须加以综合。俄国已经在着手这样做了。机敏的著作家瓦·阿·比尔巴索夫已经出版了他的第一卷著作。遗憾的是，他现在不得不中断这项工作。叶卡特林娜也许还要经过很长时间，才能在自己的国家里等到一位记述她一生的历史学家，虽然这

个国家最光荣的几页历史，正是靠叶卡特林娜获得的。我们在撰写这本首先在法国出版的著作时，并不想抢先完成我们期望有朝一日会在俄国付诸实现的任务。我们只想在这些章节中描绘出叶卡特林娜这个人物的某些主要特点，这无疑是各国文明社会都感到兴趣的。叶卡特林娜参与了当时的一切重大事件，同当时的一切杰出人物有过交往，同伏尔泰^①有过长期的通信联系，同狄德罗^②有过亲切的友谊，最后，从思想、精神、甚至道德的观点来看，她所经历的生活，其感受之多样、复杂和丰富，是人间少有的。这样一个女人，无论在什么地方，人们都不会对她漠不关心。

但这还不是事情的全部。人们目前如此热情地加以研究但仍然是如此神秘莫测的现代俄国，和这个女人，这位俄国国君，却有着直接的联系。诚然，叶卡特林娜在抵达新的祖国以后，以惊人的灵活态度适应了她此后生活的新环境，但是反过来，叶卡特林娜也对这个环境施加了自己的影响。她在很多方面是以自己的榜样来塑造俄国的，并且在它身上打上了自己强大个性的不可磨灭的烙印。欧洲现在已开始感到俄国巨大的政治和社会组织的重要意义，但要摸清这个组织的底细，首先就应该研究叶卡特林娜，因为现代俄国多半不过是这位伟大国君的遗产。要研究她，也是为了摸清某些俄国人的底细：其中每一个人都包藏着叶卡特林娜女皇所特有的某种素质。

我们所使用的材料，广大的欧洲读者几乎一无所知。这

① 伏尔泰(1694—1778年)，法国著名作家和哲学家，启蒙学者。——译者

② 狄德罗(1713—1784年)，法国启蒙思想家，唯物主义哲学家，作家，《百科全书》主编。——译者

不仅是由于那种很少为人所知的语言，而且也由于这些材料分散刊载于各种不同的文集，而这些文集的名称人们简直闻所未闻。为了对这样的材料加以补充，我们在各个档案馆中，特别是在各方面都很丰富的法国外交部档案馆中，作了个人的研究。

至于讲到我们这本著作的写作精神，那末，我希望大家都能明白，我们坚决听命于我们所收集的证明材料，我们所做的不过是辨别它们的真伪和价值的大小。我们认为，现在应该到处都能听到这些材料的声音，应该到处都能容许这样的声音。再过一年就是叶卡特林娜逝世一百周年了。在这一段时期中，或者在后代子孙隆重纪念她的日子，历史可以在不羞辱和不损害任何人的情况下，对她作出自己的评价。不管历史作出什么样的评价，它都不过在伟大的人民怀着狂喜和感激为这位最光荣的人物之一所建造的纪念碑上，添加一个浮雕而已。伏尔泰断言：“子孙后代永远不会同他们这位女皇发生争执。”他也许走得太远了，但是他完全有权认为，尊敬的感情将永远是合理修正的基础，而历史批评的责任就是要对遥远过去的种种幻想、错误和迷恋进行这种合理的修正。

目 录

序言	1
----------	---

第 一 卷

第一部 从施特廷到莫斯科	3
--------------------	---

第一章 德国摇篮。童年	3
-------------------	---

1. 诞生地,是施特廷还是东恩堡? 关于父亲问题的争论。是弗里德里希大帝还是贝茨基? 安加特-采勃斯茨基公爵之家 3
2. 非辛的诞生。十八世纪一位德国公主的教育。家庭女教师卡苔莉。旅行和印象。埃京和柏林。预言 6
3. 俄德性格。俄国在德国的影响;德国人在俄国的竞争。沙皇阿列克塞的后裔——两个德国世系。是霍施金尼亚还是布劳恩什威。伊丽莎白的胜利。彼得-乌尔利希成了她的继承人。采勃斯特的俄国信使 11

第二章 抵达俄国。结婚	15
-------------------	----

1. 选择未来的皇后。竞争和阴谋。弗里德里希二世的作用 15
2. 启程到俄国去。旅程。从柏林到里加。俄国一瞥。女皇亲属的车队。女皇的雪橇。抵达彼得堡 18
3. 从彼得堡到莫斯科。伊丽莎白女皇的接待。成功的信心。采勃斯茨卡娅公爵夫人的政治活动。同贝斯杜热夫的斗争 26
4. 大公。俄国和瑞典的皇储所受的教育。两位德国教师。勃

柳麦尔和什捷林。非辛初露头角。她学习俄语。患病和 康复。宗教问题。是基督教牧师还是俄国神甫? ……	28
5. 非辛的母亲打算支配俄国。意外的危险。在特洛伊采·谢 尔盖大寺院。灾祸。召回舍塔尔基。贝斯杜热夫的胜 利。伊丽莎白女皇的画像 ……	35
6. 索菲亚公主请求改信东正教。赫里斯基安-奥古斯特的反 对。公开的信仰。订婚。叶卡特林娜·阿列克谢也夫娜。 到基辅旅行。母女俩。未婚夫妇。大公的病。彼得堡的 生活。基连保伯爵。十五岁的哲学家 ……	42
7. 结婚。教堂和宫廷的盛典。新婚夫妇的邸宅。海军仪式 “俄国海军的祖先”。采勃斯茨卡娅公爵夫人的离去 ……	49
第三章 叶卡特林娜的第二次教育 ……	54
1. 叶卡特林娜和她丈夫又回到学生时代。国务大臣贝斯杜 热夫对殿下的男女教师的指示。起诉书。叶卡特林娜 的错误。与车尔内舍夫的接近。大公夫妇的合欢床没有 生育力。是谁的责任? 国务大臣采取的措施的失败 ……	54
2. 新的严厉措施。叶卡特林娜的侍从的变化。马尔台费尔德 的离去。列斯托克的倒台。大公夫人的新侍从。施库 林。弗拉基斯拉沃娃。孤独 ……	61
3. 宫内生活。金钱纠纷。如何建立皇宫。如何在宫内生活。 叶卡特林娜最初的诗作。道德纠纷。在门缝里看到了 什么。和大公的夫妇生活。彼得的兴趣爱好。玩狗。酗 酒。玩具兵和玩具城堡。叶卡特林娜的消遣。打猎。骑 马。跳舞。读书 ……	65
4. 叶卡特林娜的第一批读物。小说。台谢维涅夫人的《书信 集》。历史著作。勃拉托姆的回忆录 ……	71
5. 叶卡特林娜做了母亲。谁是孩子的父亲? 十年没有生育 的夫妇。爱情的欢乐。查哈尔·车尔内舍夫。美男子谢	

尔盖。有关国家体面的干预和外科手术。大公保罗的诞生。对产妇的奇怪态度。各种假设	76
6. 更加孤独。读书和认真思考。塔西佗、孟德斯鸠和伏尔泰。伊丽莎白宫廷中的老命妇。智力和道德的发展	87
第二部 取得政权的道路	93
第一章 年轻的宫廷	93
1. 叶卡特林娜干预政治。政治和爱情。威廉斯和波尼亚托夫斯基。哥尔恩伯爵关于狮子狗在外交中作用的理论。大公夫人的经济困难。英国银行家沃尔夫	94
2. 贝斯特热夫的危急情况。他力图接近叶卡特林娜。伊丽莎白晏驾后的皇位继承法案。大公夫人参与制订的威廉斯的勇敢措施。七年战争。阿普拉克辛元帅的退却。就此事对叶卡特林娜提出的指责	100
3. 波尼亚托夫斯基的政治作用。他成功地进行他叔父的事业并破坏了自己的帝王事业。他和法国代表的接近。法国在彼得堡和在华沙的政治代表之间的观点分歧。洛比达利侯爵和勃罗利伯爵。法国政治的两重性。公开外交和秘密外交。两者的不彻底性。与俄国结盟以后，想使波兰人摆脱俄国人。为除去波尼亚托夫斯基而进行的公开外交和秘密外交。罗斯巴赫失败的后果。波尼亚托夫斯基仍然在彼得堡。他在奥拉宁堡的奇遇。他的离去。叶卡特林娜对法国的怨恨，从未来女皇和未来国王的关系中得出什么结论	105
4. 年轻宫廷的内部生活。叶卡特林娜得到解放。一个足智多谋的女人。台艾盎对大公夫人的评价。普遍的道德沦丧。伊丽莎白宫廷内的舞台演出。叶卡特林娜的晚间外出。卧室内的屏风遮掩着什么。“便器”。宫廷女官的作用。彼得的行为。叶卡特林娜决心走“独立的道路”	117